

睡前童话

云朵卷



中国人口出版社

苍蝇与蜂蜜

【伊索寓言】

yǒu yí gè fēng mì guǎn zi pò le lǐ miàn yǒu mì lòu le chū lái zhè shí yì qún cāng
有一个蜂蜜罐子破了，里面有蜜漏了出来。这时，一群苍
ying wén zhe xiāng wèi fēi guò lái pū dào le fēng mì shàng fēng mì wèi dào tài tián měi le tā men
蝇闻着香味飞过来，扑到了蜂蜜上。蜂蜜味道太甜美了，他们
chī ya chī ya zhēn shě bu de zǒu yí huì er jiù chī de dù zi gǔ gǔ de zài yě chī bú
吃呀吃呀，真舍不得走。一会儿就吃得肚子鼓鼓的，再也吃不
xià le zhè cái xiǎng qǐ lái gāi zǒu le kě shì zhè shí hòu tā men de jiǎo què bèi fēng mì zhān zhù
下了，这才想起来该走了，可是，这时候他们的脚却被蜂蜜粘住
le zěn me yě fēi bù qǐ lái cāng ying men hòu huǐ bù yǐ wēng wēng luàn jiào wǒ men zhēn shì
了，怎么也飞不起来。苍蝇们后悔不已，嗡嗡乱叫：“我们真是
yú chǔn yīn wèi yí shí tān chī bǎ mìng dōu diū le
愚蠢，因为一时贪吃把命都丢了。”



猫和狐狸

【伊索寓言】

yì zhī huā māo zài sēn lín lǐ yù dào le yì zhī hú li tā hěn yǒu hǎo de hé hú li dǎ
一只花猫在森林里遇到了一只狐狸，他很友好地和狐狸打

zhāo hu zǎo shàng hǎo zūn jìng de hú li xiān sheng nín hǎo ma zuì jìn guò de zěn me yàng
招呼：“早上好！尊敬的狐狸先生，您好吗？最近过得怎么样？”

hú li jiāng māo cóng tóu dào jiǎo dǎ liang le yì fān ào màn de shuō hēng nǐ zhè ge mǎn shēn huā
狐狸将猫从头到脚打量了一番，傲慢地说：“哼，你这个满身花

wén de shǎ guā měi tiān jī cháng lù lù de zhuī gǎn lǎo shǔ nǐ huì shá yǒu shén me zī gé wèn
纹的傻瓜，每天饥肠辘辘地追赶老鼠，你会啥？有什么资格问

wǒ guò de zěn me yàng nǐ dōu xué le diǎn er shén me běn shì
我过得怎么样？你都学了点儿什么本事？”

wǒ zhǐ yǒu yì zhǒng běn lǐng māo qiān xū de shuō
“我只有一种本领。”猫谦虚地说。



shén me běn lǐng hú li wèn
“什么本领？”狐狸问。

māo huí dá shuō yǒu rén zhuī wǒ de shí hòu wǒ huì pá dào shù shàng cáng qǐ lái
猫回答说：“有人追我的时候，我会爬到树上藏起来。”

hú li xié zhe yǎn jīng bú xiè de shuō jiù zhè běn shì hèn wǒ zhǎng wò le shàng bǎi zhǒng
狐狸斜着眼睛不屑地说：“就这本事？哼，我掌握了上百种

běn lǐng ér qiě hái yǒu mǎn nǎo zǐ jì móu nǐ zhēn kě lián gēn zhe wǒ ba wǒ jiāo nǐ zěn me
本领，而且还有满脑子计谋。你真可怜，跟着我吧，我教你怎么

cóng zhuī bǔ zhōng táo mìng
从追捕中逃命。”

māo hé hú li zhèng shuō zhe huà zhè shí yì tiáo dà liè gǒu qiāo qiāo de zǒu jìn le māo
猫和狐狸正说着话。这时，一条大猎狗悄悄地走近了。猫

lì kè mǐn jié de cuàn dào yì kē shù shàng zài shù dǐng dūn fú xià lái mào mì de shù yè bǎ tā
立刻敏捷地窜到一棵树上，在树顶蹲伏下来，茂密的树叶把他

zhē dǎng de yán yán shí shí
遮挡得严严实实。





kuài xiǎng bàn fǎ ya cōngmíng de hú li xiān
“快想办法呀，聪明的狐狸先

shēng kuài táo ya māo chòng zhe fā dāi de hú
生，快逃呀！”猫冲着发呆的狐
li hǎn dào
狸喊道。

kě shì liè gǒu yí xià zi jiù jiāng hú li pū
可是猎狗一下子就将狐狸扑

dǎo zài dì le māo yí hàn de shuō āi ya
倒在地了。猫遗憾地说：“哎呀，

hú li xiānsheng jiǎ rú nín néng yǒu wǒ zhè yí zhǒng
狐狸先生，假如您能有我这一种

běn lǐng yě bú zhì yú diū le xìng mìng ya
本领也不至于丢了性命呀！”



乡下老鼠和城里老鼠

【伊索寓言】

yǒu zhī lǎo shǔ zhù zài xiāng xià tā měi tiān zài tián yě jiān xī guàng chī diǎn nóng mín sàn luò
有只老鼠住在乡下，他每天在田野间瞎逛，吃点农民散落
zài tián dì lǐ de yù mǐ hé dào gǔ rì zǐ guò de hěn shū fu zhè tiān xiāng xià lǎo shǔ hū
在田地里的玉米和稻谷，日子过得很舒服。这天，乡下老鼠忽
rán xiǎng qǐ le zì jǐ de lǎo péng you chéng lì lǎo shǔ yú shì xiě xìn yāo qǐng tā lái xiāng xià
然想起了自己的老朋友——城里老鼠，于是写信邀请他来乡下
wán chéng lì lǎo shǔ jiē dào xìn hòu gāo xìng jí le lì kè dòng shēn lái dào xiāng xià
玩。城里老鼠接到信后，高兴极了，立刻动身来到乡下。

xiāng xià lǎo shǔ jiàn dào chéng lì lǎo shǔ fēi cháng gāo xìng lǐng zhe hǎo péng you dào yě wài sàn
乡下老鼠见到城里老鼠非常高兴，领着好朋友到野外散
bù dé yì de shuō lǎo dì nǐ kàn zhè er de fēng jǐng duō hǎo kōng qì yě hěn xīn xiān duō
步，得意地说：“老弟，你看这儿的风景多好，空气也很新鲜，多
zhù jǐ rì zài zǒu ba
住几日再走吧！”



huí dào jiā xiāng xià lǎo shǔ yòu ná chū tā jīng xīn chǔ cún de yì xiē dào gǔ hé xiǎo mài qǐng
回到家，乡下老鼠又拿出他精心储存的一些稻谷和小麦请
chéng lì lǎo shǔ chī zuò zài jiān yìng de bǎn dèng shàng chéng lì lǎo shǔ hěn bú xiè de shuō lǎo
城里老鼠吃。坐在坚硬的板凳上，城里老鼠很不屑地说：“老
xiōng nǐ zhè er yě tài jiǎn lòu le hái shì dào wǒ jiā qù wán er ba wǒ qǐng nǐ chī měi wèi
兄，你这儿也太简陋了，还是到我家去玩儿吧！我请你吃美味
jiā yáo ràng nǐ tǐ yàn yí xià chéng lì de shēng huó xiāng xià lǎo shǔ hěn gāo xìng de jiē shòu le
佳肴，让你体验一下城里的生活！”乡下老鼠很高兴地接受了
yāo qǐng yú shì tā men lì kè shàng lù le
邀请。于是，他们立刻上路了。



lái dào chéng lì xiāng xià lǎo shǔ tóu yí cì kàn dào zhè me zhěng jié de fáng jiān piào liang de
来到城里，乡下老鼠头一次看到这么整洁的房间、漂亮的
jiā jù hé fēng shèng de shí wù dōu jīng dāi le xiāng xià lǎo shǔ wèn nǐ tiān tiān dōu zhè yàng
家具和丰盛的食物，都惊呆了。乡下老鼠问：“你天天都这样
shēng huó ma chéng lì lǎo shǔ shén qì de huí dá shì a bǐng gān nǎi yóu dàn gāo qiǎo
生活吗？”城里老鼠神气地回答：“是啊！”饼干、奶油蛋糕、巧
kè lì miàn bāo hái yǒu huā huā lǜ lǜ de táng guǒ xiāng xià lǎo shǔ yǐ qián lián jiàn dōu méi jiàn
克力面包……还有花花绿绿的糖果，乡下老鼠以前连见都没见
guò tā xiàn mù de shuō nǐ zhēn xìng fú zhù zhè me hǎo de fáng zi chī zhè me měi wèi de
过。他羡慕地说：“你真幸福，住这么好的房子，吃这么美味的
dōng xī ér wǒ yì nián sì jì dōu zài nóng tián lì shēng huó liǎng zhī lǎo shǔ liáo le yí huì er
东西，而我一年四季都在农田里生活。”两只老鼠聊了一会儿，
jiù pá shàng cān zhuō chī qǐ lái
就爬上餐桌吃起来。



xiāng xià lǎo shǔ zhèng yào bǎ yì kē táng guǒ fàng jìn zuǐ li pēng de yì shēng yí gè xiǎo
乡下老鼠正要把一颗糖果放进嘴里，“嘭”的一声，一个小
hái kāi mén zǒu le jìn lái chéng lì lǎo shǔ jiàn le lā zhe xiāng xià lǎo shǔ fēi kuài de duǒ le qǐ
孩开门走了进来。城里老鼠见了，拉着乡下老鼠飞快地躲了起
lái xiǎo hái bǎ yì xiē shí pǐn fàng zài cān zhuō shàng zhuǎn shēn chū qù le
来。小孩把一些食品放在餐桌上，转身出去了。

hǎo le zhè xià ān quán le chéng lì lǎo shǔ dé yì de zuò huí dào cān zhuō shàng jì
“好了，这下安全了。”城里老鼠得意地坐回到餐桌上，继
xù chī dōng xī xiāng xià lǎo shǔ yǒu xiē dǎn qiè dōng zhāng xī wàng zhe xiǎo xīn yì yì de ná qǐ
续吃东西。乡下老鼠有些胆怯，东张西望着，小心翼翼地拿起
yí kuài nǎi yóu gāo cái yǎo le yì kǒu pēng de yì shēng mén yòu kāi le yí gè dà rén
一块奶油蛋糕，才咬了一口，“嘭”地一声，门又开了，一个大人
zǒu le jìn lái liǎng zhī lǎo shǔ yòu jí jí máng máng rēng xià shǒu li de shí pǐn zuān dào le zhuō
走了进来。两只老鼠又急急忙忙扔下手里的食品，钻到了桌
zi dǐ xià
子底下。



děng rén zǒu le yǐ hòu liǎng zhī lǎo shǔ yòu huí dào zhuō zi shàng chéng lì lǎo shǔ ná zhe yí
等人走了以后，两只老鼠又回到桌子上，城里老鼠拿着一
kuài dàn gāo dé yì de wèn lǎo xiōng nǐ jué de zhè dàn gāo de wèi dào zěn me yàng hái zài
块蛋糕得意地问：“老兄，你觉得这蛋糕的味道怎么样？”还在
fā dǒu de xiāng xià lǎo shǔ shuō lǎo dì wǒ yào huí xiāng xià le wǒ jué de hái shì zì yóu zì
发抖的乡下老鼠说：“老弟，我要回乡下了，我觉得还是自由自
zài de tián yě shēng huó shì hé wǒ zhè er suī rán yǒu piào liang de fáng jiān hé měi wèi de shí pǐn
在的田野生活适合我。这儿虽然有漂亮的房间和美味的食品，
dàn dān jīng shòu pà de wǒ bù tā shí wǒ hái shì huí wǒ de xiāng xià qù ba shuō wán xiāng xià
但担惊受怕的，我不踏实，我还是回我的乡下去吧。”说完，乡下
lǎo shǔ dài shàng mào zi tóu yě bù huí de zǒu le
老鼠戴上帽子，头也不回地走了。



小精灵和鞋匠

【格林童话】

cóng qián yǒu gè lǎo xié jiāng jiā lǐ hěn qióng dōu méi qián mǎi zuò xié yòng de pí gé le
从前有个老鞋匠，家里很穷，都没钱买做鞋用的皮革了。

yǒu yì tiān lǎo xié jiāng chóu méi kǔ liǎn de duì qī zǐ shuō wǒ nián jì dà le gàn huó tài màn
有一天，老鞋匠愁眉苦脸地对妻子说：“我年纪大了，干活太慢，
zhèng bù liǎo duō shǎo qián wǒ pà zán men huì ái è wǒ men gāi zěn me bàn ne
挣不了多少钱，我怕咱们会挨饿！我们该怎么办呢？”

wǎn shàng lǎo xié jiāng nǚ lì gōng zuò dào shēn yè kě shì tā tài lèi le hái méi zuò wán
晚上，老鞋匠努力工作到深夜，可是他太累了，还没做完
yì shuāng xié jiù shuì zháo le
一双鞋就睡着了。

dì èr tiān yí dà zǎo xié jiāng jiù qǐ chuáng
第二天一大早，鞋匠就起床

le zhǔn bèi jì xù gōng zuò dàn shì lìng tā chī
了，准备继续工作。但是，令他吃

jīng de shì gōng zuò tái shàng jū rán fàng zhe yì shuāng yǐ
惊的是，工作台上居然放着一双已

jīng zuò hǎo le de xié tiān ya zhè shì zěn me
经做好了鞋。“天呀！这是怎么

huí shì xié jiāng jué de hěn bù kě sī yì
回事？”鞋匠觉得很不可思议。



jiù zài xié jiàng chà yì de shí hou yí wèi gù kè zǒu le jìn lái kàn dào xié zi dà jiào
就在鞋匠诧异的时候，一位顾客走了进来，看到鞋子大叫
qǐ lái à duō me piào liang de xié zi wǒ yào mǎi xià tā
起来：“啊！多么漂亮的鞋子！我要买下它。”

gù kè gěi le xié jiàng hěn duō qián zhè xiē qián zú gòu mǎi zuò liǎng shuāng xuē zi de pí gé
顾客给了鞋匠很多钱，这些钱足够买做两双靴子的皮革。
dào le wǎn shang xié jiàng bǎ mǎi huí lái de pí gé cái jiǎn hǎo zhǔn bèi dì èr tiān zuò liǎng shuāng xuē
到了晚上，鞋匠把买回来的皮革裁剪好，准备第二天做两双靴
zi kě shì dào le dì èr tiān zǎo chen qí guài de shì qing yòu fā shēng le liǎng shuāng yǐ jīng zuò
子。可是到了第二天早晨，奇怪的事情又发生了，两双已经做
hǎo de xuē zi yòu bǎi zài le tā de gōng zuò tái shang ér qiě dōu fēi cháng jīng měi měi yì zhēn yí
好的靴子又摆在了他的工作台上，而且都非常精美，每一针一
xiàn dōu tè bié xì zhì
线都特别细致。



zhè shí , jǐ gè gù kè zǒu le jìn lái , tā men hěn xǐ huan zhè liǎng shuāng xié , tāo le hěn
这时，几个顾客走了进来，他们很喜欢这两双鞋，掏了很
duō qián lái mǎi 。 ná zhè xiē qián qù mǎi pí gé , zú gòu zuò sì shuāng xié le 。 jiē xià lái de
多钱来买。拿这些钱去买皮革，足够做四双鞋了。接下来的
rì zi hé yǐ qián yí yàng měi dào dì èr tiān zǎo chen xié jiāng jiù huì fā xiàn zhuō zi shàng bǎi zhe zuò
日子和以前一样，每到第二天早晨鞋匠就会发现桌子上摆着做
hǎo de xié zi 。
好的鞋子。

zhè yàng guò le yí duàn shí jiān , yuè lái yuè duō de xié mài le chū qù , xié jiāng zhuàn le bù
这样过了一段时间，越来越多的鞋卖了出去，鞋匠赚了不
shǎo qián 。 tā gǎn dào hěn yí huò , shì shéi wǎn shàng bāng tā zuò hǎo le xié zi ne ? yú shì yǒu yì
少钱。他感到很疑惑，是谁晚上帮他做好了鞋子呢？于是有一
tiān xié jiāng hé qī zi jué dìng wǎn shàng bú shuì jiào , kàn kan zhè xiē xié dào dǐ shì shéi zuò de 。
天，鞋匠和妻子决定晚上不睡觉，看看这些鞋到底是谁做的。





zhè tiān wǎnshàng tā men zài gōng zuò tái shàng liú xià yì zhǎn dēng rán hòu qiāo qiāo de cáng zài
这天晚上，他们在工作台上留下一盏灯，然后悄悄地藏在
yí gè jiǎo luò lì bàn yè shí fēn zhǐ jiàn liǎng gè cháng ěr duo de xiǎo jīng líng cóng chuāng hu wài
一个角落里。半夜时分，只见两个长耳朵的小精灵从窗户外
tiào le jìn lái tā men mǐn jié de pá shàng gōng zuò tái ná qǐ xié jiāng cái jiǎn hǎo de pí gé
跳了进来，他们敏捷地爬上工作台，拿起鞋匠裁剪好的皮革，
kāi shǐ gàn qǐ huó lái
开始干起活来。

liǎng gè xiǎo jiā huò dòng zuò hěn shú liàn tā men yòng xiǎo shǒu bǎ pí gé yí kuài yí kuài de
两个小家伙动作很熟练。他们用手把皮革一块一块地
féng hǎo rán hòu yòng chuí zi qīng qīng de qiāo shí méi duō jiǔ biàn bǎ suǒ yǒu de xié zi dōu zuò hǎo
缝好，然后用锤子轻轻地敲实，没多久便把所有的鞋子都做好
le kàn dào zhè yí mù xié jiāng hé qī zi dōu jīng de yí jù huà yě shuō bù chū lái
了。看到这一幕，鞋匠和妻子都惊得一句话也说不出。

dì èr tiān zǎo shàng xié jiāng shuō zhè xiē xiǎo jīng líng ràng wǒ men shēng huó kuài lè wǒ men
第二天早上,鞋匠说:“这些小精灵让我们生活快乐,我们
yīng dāng zuò diǎn shì qīng lái huí bào tā men xié jiāng de qī zi shuō shì a tā men chuān de
应当做点事情来回报他们。”鞋匠的妻子说:“是啊!他们穿的
yī fu dōu jiù le wǒ yào gěi tā men zuò yī shēn nuǎn huo de xīn yī fu chuān xié jiāng hěn zàn
衣服都旧了,我要给他们做一身暖和的新衣服穿。”鞋匠很赞
tóng shuō nà wǒ jiù gěi tā men měi rén zuò yī shuāng xiǎo xiǎo de xuē zi ba yú shì xié
同,说:“那我就给他们每人做一双小小的靴子吧!”于是,鞋
jiāng fū fù kāi shǐ wèi xiǎo jīng líng men máng lù qǐ lái dào le huáng hūn de shí hou yī fu hé xuē
匠夫妇开始为小精灵们忙碌起来。到了黄昏的时候,衣服和靴
zi zhōng yú zuò hǎo le
子终于做好了。



wǎnshàng xié jiàng fū fù bǎ zuò hǎo de xiǎo yī fu xiǎo xuē zi fàng zài gōng zuò tái shàng hái
晚上，鞋匠夫妇把做好的小衣服、小靴子放在工作台上，还
zài shàng miàn fàng le yí miàn jìng zi bàn yè xiǎo jīng líng men lái le ràng wǒ men kāi shǐ gōng
在上面放了一面镜子。半夜，小精灵们来了。“让我们开始工
zuò ba tā men shuō zhè shí tā men kàn jiàn le gōng zuò tái shàng bǎi zhe de xiǎo yī fu hé
作吧！”他们说。这时，他们看见了工作台上摆着的小衣服和
xiǎo xuē zi zhè ràng tā men fēi cháng jīng xǐ à zhēn hé shēn xiǎo jīng líng men chuān shàng
小靴子，这让他们非常惊喜。“啊！真合身！”小精灵们穿上
yī fu hé xuē zi gāo xìng de tiào qǐ wǔ lái
衣服和靴子，高兴得跳起舞来。



小红母鸡

【民间故事】

yí gè nóng cháng lǐ yā zi xiǎo gǒu hé xiǎo yáng wèn yì zhī xiǎo hóng mǔ jī xiǎo hóng mǔ
一个农场里，鸭子、小狗和小羊问一只小红母鸡：“小红母
jī nǐ zài zuò shén me
鸡，你在做什么？”

xiǎo hóng mǔ jī shuō wǒ zài sǎ zhǒng zi nǐ men bāng bang wǒ hǎo ma
小红母鸡说：“我在撒种子，你们帮帮我好吗？”

yā zi shuō gā gā gā hěn bào qiàn wǒ bù néng bāng nǐ wǒ zhèng zài chī chóng zi
鸭子说：“嘎嘎嘎，很抱歉，我不能帮你，我正在吃虫子。”

xiǎo gǒu shuō wāng wāng wāng hěn bào qiàn wǒ bù néng bāng nǐ wǒ zhèng zài kěn yí kuài gǔ tóu
小狗说：“汪汪汪，很抱歉，我不能帮你，我正在啃一块骨头。”

xiǎo yáng shuō miē miē miē hěn bào qiàn wǒ bù néng bāng nǐ wǒ zhèng zài chī cǎo
小羊说：“咩咩咩，很抱歉，我不能帮你，我正在吃草。”

